

ПРЕДИСЛОВИЕ

Wenn ich also jemandem sage „Ich weiß, daß das ein Baum ist“, so ist es, wie wenn ich ihm sagte: „Das ist ein Baum; du kannst dich absolut drauf verlassen; es ist kein Zweifel“. <...> Wenn das aber nicht bloß eine Bemerkung der deutschen Grammatik sein soll, so muß er die Umstände angeben, in denen dieser Ausdruck funktioniert [Wittgenstein 1991]¹.

Многоаспектность современной коммуникации, в основе которой располагается известный тезис М. М. Бахтина о том, что «каждое большое и творческое словесное целое есть очень сложная и многоплановая система отношений» [Бахтин 1986: 495], представляет собой стержневой момент новейшей научной парадигмы лингвистики текста. Одним из главных операционных понятий этой парадигмы выступает понятие контекста, позволяющего объединить в лингвистическом анализе вербальные и невербальные компоненты человеческой коммуникации.

В самом общем плане, по словам В. Б. Касевича, контекст следует понимать «как широкую семантическую структуру, известную говорящему, который, естественно, выступает автором формирующегося on-line высказывания» [Касевич 2019: 123]. Непосредственная включенность контекста в языковую способность человека

¹ Итак, если я говорю кому-то: «Я знаю, что это дерево» — то понимать меня надо так: «Это дерево; ты можешь абсолютно на это положиться; здесь нет никакого сомнения». <...> Если же ее требуется употребить не просто как грамматическое замечание, то следует указать и обстоятельства, в которых это выражение работает [Витгенштейн 1991].

подтверждается, например, существованием так называемой контекстной памяти (*Kontextgedächtnis*), о которой говорит Х. Вайнрих в своей известной «Текстовой грамматике немецкого языка» (*Textgrammatik der deutschen Sprache*) (см. [Weinrich 2003]).

Современная лингвистическая наука признает, что разнообразные феномены языка могут быть адекватно истолкованы только в контексте его социальных взаимосвязей. При этом научное описание языка и коммуникации предполагает одновременный учет собственно текстовых, интертекстуальных, транстекстуальных и мультимодальных особенностей человеческого общения (подробнее см. [Klug, Stöckl 2015]).

Одним из примеров исследования различных видов контекста в рамках зарубежной лингвистики текста выступает концепция Е. Косериу, в которой под контекстом понимается вся совокупность окружающей знак реальной действительности, которая, в свою очередь, может состоять как из знаков (*Zeichen*), так и из незнаком (*Nicht-Zeichen*). Далее автор выделяет три вида контекста: 1) языковой контекст (*einzel sprachlicher Kontext*), т. е. язык, на котором совершается акт речи; 2) речевой контекст (*Redekontext*), т. е. текст как «окружающее поле» (*Umfeld*) каждой его части; 3) внеречевой контекст (*Außer-Rede-Kontext*), т. е. вещественный контекст, известный или непосредственно воспринимаемый участниками коммуникации. Именно два последних типа контекста наиболее важны для понимания того, как формируется смысл текстов (подробнее см. [Coseriu 2007: 129–134]).

Со своей стороны, К. Бек выделяет три контекста социального общения, обеспечивающих взаимопонимание партнеров по коммуникации: 1) опосредующий контекст (*Vermittlungskontext*), 2) нормативный и институциональный контекст (*Normen- und Institutionenkontext*) и 3) организационно-эксплуатационный контекст (*Organisations- und Verwertungskontext*).

- *Опосредующий контекст* общения способствует преодолению ментальной, социальной, пространственной или временной дистанции между партнерами. Для этой цели участники коммуникации используют язык, а также целый ряд других знаковых систем и технических средств.
- *Нормативный и институциональный контекст* включает в себя разнообразные правила, ролевые функции и ожидания, которые делают общение возможным в долгосрочной

перспективе без необходимости каждый раз заново согласовывать условия, например когда мы здороваемся друг с другом, звоним по телефону и т. п.

- *Организационно-эксплуатационный контекст* описывает особенности создания и структурного закрепления материальных предпосылок (ресурсов) для передачи сообщений. Социальная коммуникация предполагает использование больших организационных усилий и значительных ресурсов, тем более что на современном этапе исторического развития в общение могут быть вовлечены десятки миллионов людей на национальном уровне или даже миллиарды во всем мире (подробнее см. [Beck 2022: 194–199]).

Трудно представить себе отдельное существование изолированного высказывания вне какого-либо контекста. Интересное наблюдение по этому поводу находим у петербургских ученых С. В. Чебанова и Г. Я. Мартыненко. В своей семиотической типологии описаний эти авторы, в частности, упоминают такую категорию, как «способность сохранения смысла в изолированном виде» [Чебанов, Мартыненко 1999: 66]. Согласно авторской концепции, следует различать: а) контекстно-связанные описания, т. е. описания, которые теряют свой смысл (полностью или частично) при их изъятии из текста, и б) контекстно-свободные описания, сохраняющие свой смысл в изолированном виде. Но самым важным оказывается авторское пояснение, сопровождающее данное разграничение: «Граница между двумя этими типами описаний размыта прежде всего потому, что, в конечном счете, изъятие любого описания последовательно из данного издания, профессиональной деятельности, культурно-исторической ситуации лишает его смысла. Однако чем выше уровень профессиональной квалификации, тем большее число необходимых контекстов может быть восстановлено путем использования скрытой прагматической информации» [Чебанов, Мартыненко 1999: 66].

Предлагаемый читателям тематический выпуск журнала «Немецкая филология в Санкт-Петербургском государственном университете» является результатом сотрудничества филологов-германистов СПбГУ с коллегами из университетских центров России, Республики Беларусь и Германии. Он посвящается изучению языковых явлений в социальных контекстах и включает научные статьи сотрудников кафедр немецкой филологии СПбГУ: профес-

соров Г. А. Баевой, К. А. Филиппова, доцентов Л. Ф. Бирр-Цуркан, Л. Н. Григорьевой, И. Е. Езан, С. А. Жилюка, Е. А. Ковтуновой, М. В. Корышева, Д. Е. Нифонтовой, Л. Я. Слининой, Е. С. Степанова; кандидата филологических наук, ассистента П. И. Кондратенко, старших преподавателей А. М. Дубина и А. А. Ширшиковой, а также аспиранта кафедры немецкой филологии В. В. Максимовой.

Кроме того, в выпуск вошли статьи профессора кафедры «Иностранные языки» Омского государственного технического университета (ОмГТУ) С. В. Буренковой, профессора кафедры немецкой филологии Кубанского государственного университета (КубГУ) М. А. Олейник, профессора кафедры немецкой филологии Воронежского государственного университета (ВГУ) Л. И. Гришаевой, доцента кафедры общих гуманитарных и естественно-научных дисциплин Калининградского филиала Московского финансово-юридического университета (КФ МФЮА) Э. Г. Мхитарьянц, доцента кафедры немецкой филологии Российского государственного педагогического университета (РГПУ) им. А. И. Герцена Т. Ю. Смирновой, доцента кафедры перевода РГПУ им. А. И. Герцена А. В. Бояркиной, доцента кафедры иностранных языков Санкт-Петербургского государственного технологического института (технического университета) (СПбГТИ(ТУ)) Н. Д. Имеретинской, доцентов кафедры математической лингвистики СПбГУ М. В. Хохловой и А. К. Филиппова, доцентов кафедры теории и практики немецкого языка Минского государственного лингвистического университета (МГЛУ) Е. В. Зуевской и Л. Н. Неборской, доцента кафедры фонетики и грамматики немецкого языка МГЛУ А. В. Сытько; научного сотрудника Института германистики университета Гамбурга С. Цапаевой, магистра филологических наук, преподавателя-стажера кафедры теории и практики немецкого языка МГЛУ Н. Н. Кушнерук, а также лаборантов-исследователей СПбГУ Л. А. Куликовой, К. В. Мазина и студентки магистратуры МГЛУ Д. О. Ильянской.

Материалы тематического выпуска объединены в три раздела. В первом разделе **«Немецкий язык в культурно-исторических контекстах»** авторы обращаются к исследованию социолингвистических проблем на примерах немецких текстов различных исторических эпох.

Г. А. Баева представляет результаты исследования формул обращения как компонента интерактивного взаимодействия в коммуникативных практиках. Обращение рассматривается в статье как

контактоустанавливающая, апеллятивная единица коммуникации, регулирующая диалог с оценочно-характеризующим компонентом. Основу анализа составляют обращения, определяемые как социально маркированные индексы эпохи позднего Средневековья: имена собственные, «общие» десемантизированные обращения, обращения-номинации по роду деятельности. Особое место отводится рассмотрению негативно-оценочных обращений, типичных для литературных форм.

Диахроническому исследованию реализации категории поссесивности посвящена статья *Л. Н. Неборской* и *Н. Н. Кушнерук*. Авторы опираются на теоретические положения Петербургской школы функциональной грамматики и интерпретируют реализацию поссесивной семантики на грамматическом и лексико-семантическом уровнях. Материалом исследования послужили фрагменты текстов различной жанровой принадлежности древневерхненемецкого, средневерхненемецкого и ранненоверхненемецкого периодов развития немецкого языка. Авторы определяют атрибутивные конструкции как ядро функционально-семантического поля поссесивности. Характер ситуаций с точки зрения отображаемых в них поссесивных отношений и их частотность обусловлены жанровой спецификой текстовых фрагментов.

С. Цанаева затрагивает в своей статье проблему принадлежности перевода текстов со средненижненемецкого языка на современный немецкий язык к интерлингвальному либо к интралингвальному типу. При определении типа перевода автор учитывает как лингвистические, так и переводческие критерии, примером иллюстративного материала служит перевод животного эпоса о Рейнеке Лисе XVI в. Автор отмечает перспективность исследования текстов различных исторических эпох с точки зрения переводоведения при взаимодействии исторической и сопоставительной лингвистики.

Целью статьи *К. А. Филиппова* является лингвистический анализ особенностей включения стихотворных форм в прозаические специальные тексты XVII–XVIII вв. Автор подчеркивает, что наличие таких форм является примером интертекстуальных и интермедиальных характеристик текста, и рассматривает их коммуникативные и прагматические функции.

В статье *А. В. Бояркиной* прослеживается путь становления музыкальной терминосистемы русского языка. Особое значение для этого процесса имели немецко-русские и многоязычные словари

XVII–XVIII вв., которые автор подвергает подробному лексикографическому анализу. В статье подчеркивается ведущая роль словарей при переводе специальной музыкальной литературы того времени.

А. А. Ширшикова ставит перед собой цель выявить и проанализировать особенности применения символично-графических средств в немецкоязычных грамматиках XVIII в. Материалом исследования послужили грамматики И. К. Аделунга, И. К. Готшеда, М. В. Ломоносова и Я. М. Родде. В ходе сопоставительного исследования были описаны различные приемы, способствующие компрессии текста. Автор делает вывод, что использование специальных знаков и символов, колонтитула и буквицы, различных шрифтов и шрифтовых выделений помогало структурировать материал.

В статье *Л. Ф. Бирр-Цуркан* обсуждается значение комплимента в рамках вежливого коммуникативного поведения представителей немецкой культуры XVII–XVIII вв. Материалом исследования стали книги комплиментов, которые рассматриваются как одна из разновидностей сводов правил поведения. Автор приходит к выводу о том, что понимание комплимента определялось не только содержанием, но и функционально.

К изучению стилистических особенностей научного дневника первой половины XVIII в. обращается в своей статье *С. А. Жилюк*. Материалом для анализа послужили дневники экспедиции немецкого натуралиста Д. Г. Мессершмидта. В задачи исследования входят определение особенностей научного дневника как типа текста в рамках жанра травелога и изучение языковых средств достижения объективности как ведущей стилиевой черты данного типа текста.

Результаты исследования немецкоязычных авторских энигматических текстов XVIII–XX вв. представлены в статье *М. А. Олейник* и *К. А. Новиковой*. Авторы выявляют специфику данного типа текстов, которая заключается в способах экспликации субъектного и адресатного планов, обусловленных двусоставной структурой этих текстов. Новизна исследования состоит в выявлении и описании типов субъекта речи авторского энигматического текста с учетом особенностей их прагматической нагрузки.

Объектом изучения *А. К. Филиппова* становятся немецкие учебники по шахматам конца XX в. Автор фокусирует свое внимание на анализе афористичных высказываний в классических учебни-

ках З. Тарраша и А. Нимцовича. В статье предпринимается лингвотипологический, структурный и функционально-прагматический анализ афористичных высказываний. Автор предлагает их типологию по форме, содержанию, универсальности и функции.

Раздел **«Разноуровневые единицы немецкого языка в тексте и дискурсе»** содержит статьи, в которых раскрывается социолингвистическая значимость различных языковых единиц в дискурсивном ключе.

Статья *Л. И. Гришаевой* посвящена способам и средствам активизации темпоральных и локативных сведений о мире в тексте. Автор изучает свойства функционально-семантических полей темпоральности и локативности и их разветвленные связи с другими полями, прежде всего с полями аспектуальности, модальности, каузальности, финальности. Анализируется соотношение эксплицируемого и имплицитного, объективируемого и соактивируемого при рецепции текста определенного типа.

А. В. Сытько обращается в своей статье к анализу смысловых глаголов ментальной семантики в деонтическом высказывании в немецком научном и политическом дискурсе. В статье описываются различия глаголов по основным дискурсивным параметрам, которые определяют специфику деонтического высказывания и его употребительность.

Е. В. Зуевская и *Д. О. Ильянова* анализируют языковые особенности немецкоязычных предвыборных лозунгов на материале избирательных кампаний пяти партий в 2017 и 2021 гг. В ходе исследования авторами выявлена специфика синтаксической структуры политической рекламы, а также установлена взаимосвязь между характерными чертами политического дискурса, отдельными стратегиями и синтаксическими особенностями анализируемых лозунгов.

Следующие две работы данного раздела обращаются к анализу актуальных общественных дискуссий в современных немецких СМИ. Статья *С. В. Буренковой* посвящена изучению эконеологизмов немецкого языка. Применение методов семантического, структурного, контекстуального, сопоставительного анализа позволяет автору определить некоторые тенденции и особенности процессов неологизации немецкого языка в целом и в области зеленой повестки в частности. Целью исследования *Л. Я. Слинниной* стало изучение лексических средств, с помощью которых участники спора о ген-

дерной корректности в языке характеризуют себя и своих оппонентов, создавая обобщенный образ сторонников и противников гендерных языковых практик в немецкоязычном медиадискурсе.

В статье *Н. Д. Имеретинской* рассматриваются языковые средства выражения эмотивности и экспрессивности текстов корпоративных кодексов поведения в коммерческих компаниях. На основе прагматического и текстового анализа материала в исследовании делается вывод о том, что кроме информирующей и предписывающей (прескриптивной) функций, которые присущи текстам корпоративных кодексов, данный вид распорядительных документов все чаще обнаруживает черты рекламного текста.

В центре внимания исследования *Т. Ю. Смирновой* находится образовательный дискурс, который представляет собой когнитивно-коммуникативное пространство, быстро реагирующее как на изменяющуюся социокультурную ситуацию, так и на новые принципы организации образовательного процесса. Особое внимание автор уделяет языковым средствам выдвижения обучающегося в центральную позицию, способам манифестации в тексте перспективы адресата, а также стратегиям, демонстрирующим подчеркнутое внимание к интересам адресата.

В фокусе внимания следующей статьи находится немецкий юридический дискурс. *М. Г. Мхитарьянц* рассматривает реализацию текстовой категории модальности, а именно модальности возможности/необходимости, на материале статей Гражданского кодекса Германии и Закона о нарушении общественного порядка.

Завершает текущий раздел исследование, которое вносит вклад в лингвистическое изучение современного немецкоязычного кинодискурса. *Д. Е. Нифонтова* рассматривает актуальную в современной лингвистике проблему речевой агрессии на материале немецкого драматического сериала «Вавилон-Берлин». В задачи работы входит рассмотрение понятия и основных функций вербальной агрессии, а также лингвистический анализ средств ее выражения.

В третий раздел — **«Немецкий язык и коммуникация на современном этапе: новые подходы и методы анализа»** — вошли работы доцентов филологического факультета СПбГУ, в том числе и работы молодых исследователей, выпускников кафедры немецкой филологии СПбГУ.

Раздел открывают две статьи, связанные с актуальными вопросами современного переводоведения и контрастивной лингви-

стики. *Л. Н. Григорьева* затрагивает комплекс проблем, связанных с лингвистическим анализом текста, теорией перевода и сопоставительным описанием различных типов текста на материале разных языков. В исследовании приводится авторская модель контрастивного анализа потребительских текстов и освещаются возможности ее практического применения. *Е. С. Степанов* анализирует тип текста «парфюмерный обзор». В качестве материала исследования используется корпус медиатекстов портала *Fragrantica*, созданных русско- и немецкоязычными авторами.

Методы дискурсивного и корпусного анализа нашли свое отражение в следующих четырех публикациях данного раздела. Материалом для исследования *М. В. Корышева*, *М. В. Хохловой*, *Л. А. Куликовой* и *К. В. Мазина* послужил корпус современных немецкоязычных медиатекстов. Использованный алгоритм LDA позволил авторам не только получить представление о тематическом наполнении текстов в анализируемом массиве примеров, но и выявить скрытые семантические структуры.

И. Е. Езан и *Е. А. Ковтунова* обращаются к малоизученным на настоящий момент лингводискурсивным и лингвопрагматическим характеристикам подкастов об искусственном интеллекте (ИИ). Традиционные лингвистические методы дополняются авторами корпусным анализом с применением аналитической программы автоматической обработки данных *AntConc*. В статье выявляются лингводискурсивные стратегии, тактики и приемы популяризации специального знания в сфере ИИ.

В исследовании *В. В. Максимовой* на материале немецких военных мемуаров Второй мировой войны проведен лингвистический анализ ключевых слов и частотных коллокаций. Для создания конкордансов автор использует программу анализа текстов *SketchEngine*.

В фокусе исследовательского интереса *П. И. Кондратенко* и *А. М. Дубина* находятся высказывания с включением имен собственных — названий социальных сетей, поисковых систем, видеохостингов в сети Интернет. В качестве материала исследования использованы данные коллекции корпусов DWDS за 2013–2023 гг. Количественно-качественный анализ, включающий в себя методы корпусного изучения языковых единиц, контекстно-семантический анализ, структурно-грамматический анализ и анализ частотности, позволяет частично подтвердить исходное

предположение авторов о преимущественном использовании локальных предлогов.

Тема настоящего выпуска позволила объединить важные исследовательские направления современной лингвистики, такие как корпусная лингвистика, интернет-лингвистика, лингвистика текста и дискурса, история языка, контрастивная лингвистика, теория перевода, критика языка, лексикография и грамматикография немецкого языка. Предлагаемые вниманию читателей статьи могут быть полезны для студентов бакалавриата и магистратуры лингвистических и филологических факультетов, факультетов иностранных языков высших учебных заведений, филологов-германистов, а также для самого широкого круга читателей, интересующихся проблемами языка и коммуникации в мультимодальном медиапространстве, лингвистическими аспектами изучения искусственного интеллекта, вопросами современного переводоведения, языка науки, лингвистики специальных языков, дидактических аспектов изучения текстов и дискурсов и мн. др.

К. А. ФИЛИППОВ, И. Е. ЕЗАН, Л. Я. СЛИНИНА
Санкт-Петербургский государственный университет

Литература

Бахтин М. М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках. Опыт философского анализа // Бахтин М. М. Литературно-критические статьи. М.: Художественная литература, 1986. С. 473–500.

Витгенштейн Л. О достоверности // Вопросы философии. 1991. № 2. С. 67–120. URL: <https://opentextnn.ru/old/man/index.html?id=4600> (дата обращения: 06.02.2024).

Касевич В. Б. Проблемы семантики. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2019. 304 с.

Чебанов С. В., Мартыненко Г. Я. Семиотика описательных текстов: типологический аспект. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1999. 424 с.

Beck K. Kommunikation im neuen Kontext: Vom Medienkontext zum Datenkontext // Die Macht des Kontextes: Sprache(n) und Kommunikation / hrsg. von A. Kocziuščenko, M. Kuhnhenh. Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Warszawa; Wien: Peter Lang, 2022. S. 193–213.

Coseriu E. Textlinguistik. Eine Einführung. 4. Aufl. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2007. 252 S.

Klug N.-M., Stöckl H. Sprache im multimodalen Kontext // Handbuch Sprache und Wissen / hrsg. von Ekkerhard Felder und Andreas Gardt. Berlin; Boston: Walter de Gruyter, 2015. S. 242–264.

Weinrich H. Textgrammatik der deutschen Sprache. 2. Aufl. Hildesheim; Zürich; New York: Georg Olms Verlag, 2003. 1111 S.

Wittgenstein L. Über Gewißheit / hrsg von G. E. M. Anscombe und G. H. Wright. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1970. 179 S. URL: https://www.wittgensteinproject.org/w/index.php/%C3%9Cber_Gewi%C3%9Fheit (дата обращения: 28.09.2024).

References

Bakhtin M. M. The problem of text in linguistics, philology and other humanities. The experience of philosophical analysis. In: Bakhtin M. M. *Literaturno-kriticheskie stat'i*. Moscow, Khudozhestvennaia literatura Publ., 1986. pp. 473–500. (In Russian)

Beck K. Kommunikation im neuen Kontext: Vom Medienkontext zum Datenkontext. *Die Macht des Kontextes: Sprache(n) und Kommunikation*. Hrsg. von A. Koctiučcenko, M. Kuhnhenh. Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Warszawa; Wien, Peter Lang, 2022, S. 193–213.

Chebanov S. V., Martynenko G. Ia. *Semiotics of descriptive texts: typological aspect*. St. Petersburg, St. Petersburg University Press, 1999. 424 p. (In Russian)

Coseriu E. *Textlinguistik. Eine Einführung*. 4. Aufl. Tübingen, Gunter Narr Verlag, 2007. 252 S.

Kasevich V. B. *Problems of semantics*. St. Petersburg, St. Petersburg University Press, 2019. 304 p. (In Russian)

Klug N.-M., Stöckl H. *Sprache im multimodalen Kontext. Handbuch Sprache und Wissen*. Hrsg. von Ekkerhard Felder und Andreas Gardt. Berlin; Boston, Walter de Gruyter, 2015, S. 242–264. (In Russian)

Vitgenshtein L. On Certainty. *Voprosy filosofii*, 1991, no. 2, pp. 67–120. Available at: <https://opentextnn.ru/old/man/index.html?id=4600> (accessed: 29.04.2024). (In Russian)

Weinrich H. *Textgrammatik der deutschen Sprache*. 2. Aufl. Hildesheim, Zürich, New York, Georg Olms Verlag, 2003. 1111 S.

Wittgenstein L. *Über Gewißheit*. Hrsg. von G. E. M. Anscombe und G. H. Wright. Frankfurt am Main, Suhrkamp Verlag, 1970. 179 S. Available at: https://www.wittgensteinproject.org/w/index.php/%C3%9Cber_Gewi%C3%9Fheit (accessed: 28.09.2024).

Филиппов Константин Анатольевич

профессор кафедры немецкой филологии СПбГУ, доктор филологических наук
Адрес: Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

Konstantin A. Filippov

Professor of German Philology Department, St. Petersburg State University,
Doctor of Philological Sciences
Address: 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8702-6112>

E-mail: k.filippov@spbu.ru

Езан Ирина Евгеньевна

доцент кафедры немецкой филологии СПбГУ, кандидат филологических наук
Адрес: Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

Irina J. Jesan

Associate Professor of German Philology Department, St. Petersburg State University,
Candidate of Philological Sciences
Address: 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7662-611X>

E-mail: i.ezan@spbu.ru

Слинина Людмила Ярославна

доцент кафедры немецкой филологии СПбГУ, кандидат филологических наук
Адрес: Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

Liudmila I. Slinina

Associate Professor of German Philology Department, St. Petersburg State University,
Candidate of Philological Sciences
Address: 7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0000-404X>

E-mail: l.slinina@spbu.ru

Статья поступила в редакцию 5 мая 2024 г.

Принята к публикации 16 мая 2024 г.